



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**PROJEKLI PËR STATUSIN DHE TË DREJTAT E PERSONAVE PARAPLEGJIK DHE  
TETRAPLEGJIK<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON THE STATUS AND THE RIGHTS OF PERSONS WITH PARAPLEGIA AND  
TETRAPLEGIA<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O STATUSU I PRAVIMA OSOBA SA PARAPLEGIJOM I TETRAPLEGIJOM<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projekligji për Statusin dhe të Drejtat e Personave Paraplegjik dhe Tetraplegjik, është miratuar në mbledhjen e 45-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.01/45, datë .21.08.2015.

<sup>2</sup> Draft Law on the Status and the Rights of Persons with Paraplegia and Tetraplegia, was approved on 45 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No.01/45, date 12.08.2015.

<sup>3</sup> Nacrt zakona o Statusu i Pravima Osoba sa Paraplegijom i Tetraplegijom, osvojen je na 45 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br.01/45, datum 21.08.2015.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR STATUSIN DHE TË DREJTAT E PERSONAVE PARAPLEGJIK DHE TETRAPLEGJIK</b></p> <p><b>KAPITULLI I - DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Me këtë ligj rregullohet statusi dhe të drejtat e personave, të cilët si shkak i sëmundjes apo dëmtimit kanë humbur në formë të përhershme mundësinë e zhvendosjes dhe lëvizjes së ekstremiteteve të poshtme apo personave të cilët si shkak i sëmundjes apo dëmtimit kanë humbur në formë të përhershme mundësinë e zhvendosjes dhe lëvizjes të ekstremiteteve të sipërme dhe të poshtme.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Me këtë ligj përcaktohen të drejtat në beneficione të përfituesve të këtij ligji si dhe procedurat administrative për realizimin e</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON THE STATUS AND THE RIGHTS OF PERSONS WITH PARAPLEGIA AND TETRAPLEGIA</b></p> <p><b>CHAPTER I IGENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This law shall regulate the status and rights of persons who due to illness or injury have lost permanently the opportunity of relocation and movement of lower extremities or persons who due to illness or injury have lost permanently the possibility of relocation and movement of upper and lower extremities.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>The law shall define the rights to benefits of the beneficiary and administrative procedures for implementation of these</p>	<p>Skupština Republike Kosovo, Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKON O STATUSU I PRAVIMA OSOBA SA PARAPLEGIJOM I TETRAPLEGIJOM</b></p> <p><b>I POGLAVLJE - OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Ovim zakonom reguliše se status i prava lica koja su zbog bolesti ili povrede trajno izgubila mogućnost pomeranja i pokretanja donjih ekstremiteta ili lica koja su zbog bolesti ili povreda trajno izgubila mogućnost pomeranja i pokretanja gornjih i donjih ekstremiteta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug delovanja</b></p> <p>Ovim zakonom se regulišu prava na beneficije korisnika iz ovog zakona kao i administrativne procedure za ostvarivanje</p>
--	---	---

<p>këtyre të drejtave.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Përkufizimet</b></p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>Paraplegjikët</b> – janë personat të cilët si shkak i sëmundjes apo dëmtimit kanë humbur në formë të përhershme mundësinë e zhvendosjes dhe lëvizjes së ekstremiteteve të poshtme.</p> <p>1.2. <b>Tetraplegjikët</b> – ose (<b>kuadriplegjikët</b>) – janë personat të cilët si shkak i sëmundjes apo dëmtimit kanë humbur në formë të përhershme mundësinë e zhvendosjes dhe lëvizjes të ekstremiteteve të sipërme dhe të poshtme.</p> <p>1.3. <b>Përfituesit e këtij Ligji</b> - Personat Paraplegjik dhe Tetraplegjik.</p> <p>1.4. <b>Kompenzimi</b> - nënkupton shumën e pagesës mujore për mbulimin e shpenzimeve të domosdoshme ditore.</p> <p>1.5. <b>Komisioni Vlerësues</b> - komision i</p>	<p>rights.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Definitions</b></p> <p>1. Terms used in this Law shall have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>Paraplegics</b> – are persons who due to illness or injury have lost permanently the possibility of movement and movement of the lower extremities.</p> <p>1.2. <b>Tetraplegics – or (quadriplegics)</b> – are persons who due to illness or injury have lost permanently the possibility of movement and movement of the upper and lower extremities.</p> <p>1.3. <b>Beneficiaries of this Law</b> – Paraplegic and Tetraplegic persons.</p> <p>1.4. <b>Compensation</b> - means the amount of monthly payment to cover daily expenses.</p> <p>1.5. <b>Evaluation Committee</b> -</p>	<p>ovih prava</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3 Definicije</b></p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. <b>Paraplegičari</b> - su lica koja su zbog bolesti ili povrede trajno izgubili mogućnost pomeranja ili pokretanja donjih ekstremitete.</p> <p>1.2. <b>Tetraplegičari - ili (kvadriplegičari)</b> - su lica koja su zbog bolesti ili povrede trajno izgubila mogućnost pomeranja i pokretanja gornjih i donjih ekstremiteta.</p> <p>1.3. <b>Korisnici na osnovu ovog zakona</b> – Paraplegičari i Tetraplegičari.</p> <p>1.4. <b>Naknada</b> - podrazumeva mesečni iznos za pokrivanje neophodnih dnevnih troškova shumën e pagesespagesës mujore për mbulimin e shpenzimeve të domosdoshme ditore.</p> <p>1.5. <b>Komisija za procenu</b> - komisija</p>
--	---	---

<p>përbërë prej ekspertëve mjekësor dhe social, i emëruar nga Ministria përkatëse për Punë dhe Mirëqenie Sociale sipas Legjislacionit në fuqi.</p> <p>1.6. <b>MPMS</b> - Ministria përkatëse për Punë dhe Mirëqenie Sociale;</p> <p>1.7. <b>MASHT</b> – Ministria përkatëse e Arsimit Shkencës dhe Teknologjisë;</p> <p>1.8. <b>MSH</b> – Ministria përkatëse për Shëndetësi;</p> <p>1.9. <b>MI</b> – Ministria përkatëse për Infrastrukturë;</p> <p>1.10. <b>Komunat</b> – Komunat në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.11. <b>MMPH</b> – Ministria përkatëse e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p> <p>1.12. <b>SHOQATA</b> – Shoqata që vepron dhe punon për paraplegjikët dhe tetraplegjikët.</p>	<p>committee composed of medical and social experts, appointed by the respective Ministry of Labour and Social Welfare according to the legislation in force.</p> <p>1.6. <b>MSW</b> – Respective Ministry of Labor and Social Welfare;</p> <p>1.7. <b>MEST</b> – Respective Ministry of Education Science and Technology;</p> <p>1.8. <b>MH</b> – Respective Ministry of Health;</p> <p>1.9. <b>MI</b> – Respective Ministry of Infrastructure;</p> <p>1.10. <b>Municipalities</b> – Municipalities in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.11. <b>MMPH</b> – Respective Ministry of Environment and Spatial Planning.</p> <p>1.12. <b>ASSOCIATION</b> – Associations/s operating and working with paraplegic and tetraplegic persons.</p>	<p>sastavljena od medicinskih i socijalnih stručnjaka, imenovanih od relevantnog Ministarstva rada i socijalnog staranja, prema važećem zakonodavstvu.</p> <p>1.6. <b>MRSZ</b> - relevantno ministarstvo za rad i socijalnu zaštitu;</p> <p>1.7. <b>MONT</b> - relevantno Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije ;</p> <p>1.8. <b>MZ</b> - relevantno Ministarstvo zdravlja;</p> <p>1.9. <b>MI</b> - relevantno Ministarstvo za infrastrukturu;</p> <p>1.10. <b>OPŠTINE</b> - Opštine u Republici Kosovo;</p> <p>1.11. <b>MSP</b> – Relevantno Ministarstvo sredine i prostornog planiranja.</p> <p>1.12. <b>UDRUŽENJE</b> - Udruženje /a koja deluju i rade za paraplegičare i tetraplegičare.</p>
--	---	--

<b>KAPITULLI II – MBROJTJA E DINJITETIT</b>	<b>CHAPTER II – PROTECTION OF DIGNITY</b>	<b>II POGLAVLJE – ZAŠTITA DOSTOJANSTVA</b>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Mbrojtja</b></p> <p>Përfituesit e këtij ligji mbrohen nga të gjitha llojet dhe format e diskriminimit, shfrytëzimit, abuzimit, fyerjes dhe gëzojnë të drejtat dhe liritë e tyre në mënyrë të barabartë me të tjerët bazuar në Kushtetutën dhe ligjet në fuqi, standardet ndërkombëtare për të drejtat e njeriut të njohura nga Konventat Ndërkombëtare për të Drejtat e Njeriut e me theks të veçantë me standardet dhe parimet e përcaktuara me Konventën Ndërkombëtare për të drejtat e personave me aftësi të kufizuar.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4 Protection</b></p> <p>The beneficiaries of this law are protected from all forms of discrimination, exploitation, abuse, insult and enjoy their rights and freedoms on equal basis with others based on Constitution and laws in force, international standards for human rights recognized by International Convention on Human Rights and particularly with standards and principles established by International Convention on the rights of persons with disabilities.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4 Zaštita</b></p> <p>Korisnici su na osnovu ovog zakona zaštićeni od svih vrsta i oblika diskriminacije, eksploatacije, zlostrebe, uvrede i uživaju svoja prava i slobode na osnovu jednakosti sa drugima, zasnovane na ustavu i važećim zakonima, međunarodnim standardima za ljudska prava priznata Međunarodnom konvencijom za ljudska prava sa posebnim naglaskom na standardima i načelima definisanih Međunarodnom konvencijom o pravima lica sa ograničenim sposobnostima.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Mbrojtja e integritetit të personit</b></p> <p>Përfituesit e këtij ligji kanë të drejtën e mbrojtjes së dinjitetit dhe për respekt ndaj integritetit të tyre fizik dhe mendor në bazë të barabartë me personat e tjerë.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5 Protection of the person integrity</b></p> <p>The beneficiaries of the law are entitled to protection of dignity and respect towards the physical integrity and mental health on equal basis with others.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5 Zaštita integriteta lica</b></p> <p>Korisnici iz ovog zakona imaju pravo na zaštitu dostojanstva i na poštovanje njihovog fizičkog i mentalnog integriteta na jednakim osnovama sa drugim licima.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6 Liria e të shprehurit dhe mendimit, si dhe qasja në informacion</b></p> <p>Përfituesit e këtij ligji gëzojnë të drejtën e tyre për të shprehur mendimet e tyre</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6 Freedom of expression and opinion, and access to information</b></p> <p>The beneficiaries of this law enjoy their right to express their opinion</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6 Sloboda izražavanja i mišljenja, i pristup informacijama</b></p> <p>Korisnici iz ovog zakona uživaju svoje pravo da izraze svoje mišljenje,</p>

<p>përfshirë lirinë për të kërkuar, marrë dhe përhapur informacionin dhe idetë në baza të barabarta me të tjerët dhe nëpërmjet të gjitha formave të komunikimit sipas zgjedhjes së tyre.</p> <p><b>KAPITULLI III – PËRFITIMET</b></p> <p><b>Neni 7 Kompensimi</b></p> <p>1. Përfituesit e këtij ligji, marrin nga buxheti shtetëror kompensimin në një shkallë të caktuar, bazuar në pagën minimale në Kosovë, dhe përcaktohet me akt nënligjor të nxjerrë nga Qeveria, sipas propozimit të MPMS.</p> <p>2. Përfituesit e këtij ligji, në bazë të vlerësimit nga komisioni vlerësues, të cilët kanë pasoja të përhershme dhe të plota në inkontinencë, humbje të ndjeshmërisë së plotë të ekstremiteteve dhe me qëllim të parandalimit të plagëve dekubitare marrin një shumë shtesë prej pesëdhjetë (50) Euro.</p> <p>3. Punësimi, vetëpunësimi apo ndonjë formë tjetër e punësimit, nuk do të jenë arsye për përjashtim nga kompensimi, siç përcaktohet në këtë ligj.</p>	<p>including the freedom to seek, receive and spread information and ideas on an equal basis with others and through all forms of communication of their choice.</p> <p><b>CHAPTER III – BENEFICIARIES</b></p> <p><b>Article 7 Compensation</b></p> <p>1. The beneficiaries of this law, receive compensation from the state budget in a certain degree based on the minimum salary in Kosovo, and is determined by secondary legislation issued by the Government according to the proposal of MLSW.</p> <p>2. The beneficiaries of this law, based on the assessment by the evaluation committee, who continuously have permanent and full consequences, complete loss of sensitivity of extremities and in order to prevent decubital injuries receive an additional amount of fifty (50) Euros.</p> <p>3. Employment, self-employment or any other form of employment, will not be the reason for exclusion from compensation, as defined in the law.</p>	<p>uključujući slobodu da traže, primaju i šire informacije i ideje na ravnopravnoj osnovi sa drugima i kroz sve oblike komunikacije po njihovom izboru.</p> <p><b>III POGLAVLJE - KORISTI</b></p> <p><b>Član 7 Koristi</b></p> <p>1. Na osnovu ovog zakona korisnici, primaju naknadu iz državnog budžeta u određenom stepenu zasnovanom na minimalnoj zaradi na Kosovu, , a određuje se podzakonskim aktom koji donosi Vlada, na predlog MRSZ-a .</p> <p>2. Korisnici iz ovog zakona, na osnovu procene komisije za procenu , koji imaju trajne i pune stalne posledice, gubitak potpun osetljivosti ekstremiteta i u cilju sprečavanja dekubitalnih rana dobijaju dodatna iznos od pedeset (pedeset) evra</p> <p>3 Zapošljavanje, samozapošljavanje ili bilo koji drugi oblik zaposlenja, neće biti razlog za isključenje iz finansijske naknade kao što je određeno u ovom zakonu.</p>
---	---	--

<p>4. Përfituesit e këtij ligji pavarësisht nga mosha marrin kompensim.</p>	<p>4. The beneficiaries of this law regardless of age receive compensation.</p>	<p>4. Na osnovu ovog zakona, korisnici primaju materijalnu nadoknadu bez obzira na starost.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Kujdestari personal</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Personal guardian</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Lični staratelj</b></p>
<p>1. Përfituesve të këtij ligji u njihet e drejta për një kujdestar personal, në bazë të vlerësimit nga komisioni vlerësues, me qëllim të ofrimit të kujdesit dhe shërbimeve të domosdoshme ditore, e të cilët kompensohen në shumën e njëjtë sikurse përfituesit e këtij ligji.</p>	<p>1. The beneficiaries of this law are entitled to have a personal guardian, based on the assessment by the evaluation committee, with the aim of providing the necessary care and daily services, and who shall be compensated in the same amount as the beneficiaries of this law.</p>	<p>1. Prema ovom zakonu, korisnicima se priznaje pravo na lični staratelj na osnovu procene nadležne komisije, u clju pružanja staranja i neophodnih dnevnih usluga akoje se nadoknadjuje istim iznosom kao korisnicima po osnovu ovog zakona.</p>
<p>2. Përfituesit e këtij ligji kanë të drejtën e zgjedhjes së kujdestarit të tyre.</p>	<p>2. The beneficiaries of this law are entitled to choose their guardian.</p>	<p>2. Korisnici po ovom zakonu imaju pravo izbora njihovog staratelja.</p>
<p>3. Nëse përfituesi i këtij ligji nuk është në gjendje të bëjë zgjedhjen e kujdestarit, organi i kujdestarisë i cakton kujdestarin.</p>	<p>3. If the beneficiary of this law is not able to make selection, the guardianship body appoints the guardian.</p>	<p>3. Ukoliko korisnik po ovom zakonu nije u stanju da izabere staratelja, organa starateljstva odredjuje staratelja.</p>
<p>4. Përfituesit e këtij ligji nënshkruajnë kontratë me kujdestarin e tyre, para organit kompetent të Noterisë.</p>	<p>4. The beneficiaries of this law shall sign a contract with the guardian, in front of the competent authority of Notaries.</p>	<p>4. Korisnici po ovom zakonu potpisuju ugovor sa njihovimstarateljem, pred nadležnim organom noterom.</p>
<p>5. Përfituesit e këtij ligji, duhet të deklarojë emrin e kujdestarit personal, para organit kompetent që e regjistron atë në një regjistër të posaçëm së bashku me kontratën e vërtetuar tek Noteri.</p>	<p>5. The beneficiaries of this law, must declare the name of personal guardian, before the competent authority who register it in a special register along with certified contract at Notary.</p>	<p>5. Korisnici po ovom zakonu treba da kažu ime ličnog staratelja, pred nadležnim organom koji to registruje u posbni registar zajedno sa ugovorem overenim kod notera</p>
<p>6. Po ashtu, ai duhet të deklarojë edhe ndërrimin eventual të kujdestarit personal,</p>	<p>6. Also, he must declare the eventual replacement of personal guardian, if it</p>	<p>6. Takodje, on treba da saopšti eventualno menjanje ličnog stratelja , ako smatra</p>

<p>nëse e vlerëson të arsyeshme se një ndërrim i tillë duhet të bëhet. Me këtë ndërrim, menjëherë njoftohet edhe Administrata e Ministrisë përkatëse për Punë dhe Mirëqenie Sociale.</p> <p>7. Ministria përkatëse e Drejtësisë cakton tarifatat për lidhjen e kontratës në mes të përfituesit të këtij ligji dhe Kujdestarit.</p> <p>8. Për lehtësimin e procedurës së përfituesve të këtij ligji MPMS cakton formën e kontratës së përcaktuar në këtë nen.</p>	<p>deems reasonable that such a change should be made. The relevant Ministry of Labour and Social Welfare Administration shall be notified immediately upon replacement of personal guardian.</p> <p>7. The relevant Ministry of Justice sets fees for signing the contract between beneficiaries of this law and the Guardian.</p> <p>8. To facilitate the procedure of beneficiaries of this law, MLSW shall determine the form of the contract defined in this article.</p>	<p>opravdanim da je potrebnu izvršiti tu promena. Omovoj promeni odmah se obaveštava i administracija relevantnog ministarstva za rad i socijalnu zaštitu.</p> <p>7. Odgovarajuće Ministarstvo pravde određuje tarife za zaključenje ugovora između korisnika po ovom zakonu i staratelja.</p> <p>8. Za olakšanje procedure za korisnike po ovom zakonu, MRSZ propisuje formu ugovora utvrđenog u ovom članu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Fondet për pagesa të kompensimit dhe kujdestarit</b></p> <p>1. E drejta në kompensim të përfituesve të këtij ligji, si dhe të kujdestarit personal të tyre, realizohet nga dita e vendosjes nga komisioni vlerësues.</p> <p>2. Fondet për pagesa të kompensimit dhe kujdestarit, sigurohen nga buxheti i përgjithshëm i Ministrisë përkatëse për Punë dhe Mirëqenie Sociale.</p> <p>3. Pagesa bëhet çdo muaj nga Departamenti</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Compensation Funds Payment for Guardian</b></p> <p>1. The right to compensation for the beneficiaries of this law, as well as their personal guardian, is realized from the date of decision by the evaluation committee.</p> <p>2. Compensation Funds Payment for Guardian shall be provided by general budget of the respective Ministry of Labor and Social Welfare.</p> <p>3. Payment shall be made each month by</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Sredstva za isplaćivanje naknade i staratelja</b></p> <p>1. Pravo na naknadu za korisnike po ovom zakonu, kao i za njihov lični staratelj, ostvaruje se od dana odlučivanja komisije za procenu.</p> <p>2. Sredstva za isplatu naknade i staratelja, obezbeđuje se iz budžet odgovarajućeg Ministarstva za rad i socijalnu zaštitu.</p> <p>3. Plaćanje se vrši svakog meseca od</p>



<p>përkatës për Pensione në kuadër të Ministrisë përkatëse për Punë dhe Mirëqenie Sociale.</p> <p>4. Përfituesit e këtij ligji të cilët gjinden në institucione nën përkujdesjen shtetërore nuk mund jenë përfitues të kompensimit sipas këtij ligji.</p> <p><b>KAPITULLI IV - KUJDESI, SIGURIMI I VENDSTREHIMIT, SIGURIMI SHËNDETËSOR, ARSIMIMI DHE PUSHIMI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Lirimi nga taksat dhe tatimi</b></p> <p>Për Lirim nga tatimi, taksat, doganimi për importim dhe nga taksat për regjistrim të automjetit për nevojat e përfituesve të këtij ligji vlejné dispozitat sipas legjislacionit në fuqi .</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Identifikimi</b></p> <p>1. Përfituesit e këtij ligji pajisen me librezë zyrtare identifikuese.</p> <p>2. MPMS mbanë dhe përditëson Regjistrin e përfituesve të këtij ligji.</p>	<p>the relevant Pensions department within the relevant Ministry of Social Welfare.</p> <p>4. The beneficiaries of this law who are part of institutions under the state care are not entitled to beneficiaries of compensation according to this law.</p> <p><b>CHAPTER IV - CARE, PROVISION OF SHELTER, HEALTH INSURANCE, EDUCATION AND VOCATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Taxes, fees exemption</b></p> <p>Exemption from taxes, fees, import customs clearance, and vehicle registration fees for the needs of the beneficiaries of this law, applies provisions under the legislation in force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Identification</b></p> <p>1. The beneficiaries of this law shall be provided with an official identification card.</p> <p>2. MLSW shall maintain and update the registry of beneficiaries of this law.</p>	<p>strane nadležnog odeljenja u okviru Ministarstva za rad i socijalnu zaštitu.</p> <p>4. Korisnici po ovom zakonu koji se nalaze u institucijama pod državnim staranjem ne mogu biti korisnici naknade po ovom zakonom.</p> <p><b>POGLAVLJE IV – STARANJE, OBZEBEDIVJANJE SMEŠTAJA, ZDRAVSTVENO OSIGURANJE OBRAZOVANJE I DOMOR</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Čln 10</b> <b>Lirimi nga taksat dhe tatimi</b></p> <p>Za oslobadjanje od poreza, carine na uvoz i od taksi za registraciju vozila za potrebe korisnika po ovom zakonu, primenjuju se odredbe važečeg zakonodavstva</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Identifikacija</b></p> <p>1. Korisnici po ovom zakonu dobijaju sa službenu identifikacionu legitimaciju.</p> <p>2. MRSZ vodi i ažurira registar korisnika po ovom zakonu.</p>
--	---	---

<p>3. Forma dhe përmbajtja e librezës zyrtare identifikuese si dhe mënyra e mbajtjes së Regjistrit përcaktohet me akt nënligjor të nxjerr nga MPMS.</p>	<p>3. Form and content of official identification card and ways of maintaining the Register shall be determined by secondary legislation, issued by MLSW.</p>	<p>3. Oblik i sadržaj službene identifikacione legitimacije kao i način održavanja registra određuje se podzakonskim aktom MRSZ-a.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12 Arsimimi</b></p> <p>1. Arsimimi i përfituesve të këtij ligji , në institucionet publike dhe private bëhet sipas legjislacionit në fuqi.</p> <p>2. Ministria përkatëse MASHT-i me akt nënligjor rregullon shkollimin pa pagesë në të gjitha nivelet e shkollimit.</p> <p>3. Ministria përkatëse MASHT në bashkëpunim me Ministrinë përkatëse MMPH dhe komunat ndërmarrin të gjitha masat me qëllim që të gjitha institucionet shkollore dhe Universitetet qoftë ato private apo publike të sigurojnë kushte dhe standarde teknike të objekteve për qasje dhe qëndrim të përdoruesve të karrocave në pajtim me legjislacionin përkatës për ndërtimet.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12 Education</b></p> <p>1. Education of beneficiaries of this law, in public and private institutions is made according to applicable laws.</p> <p>2. The relevant ministry MEST with the secondary legislation shall regulate free education at all levels of education.</p> <p>3. The relevant ministry MEST in cooperation with Ministry of MESP and municipalities shall undertake all necessary steps to ensure that all educational institutions and universities whether public or private and provide technical standard conditions and access to facilities and for wheelchair users in compliance with relevant legislation for construction.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Člana 12 Obrazovanje</b></p> <p>1. Obrazovanje korisnika po ovom zakonu u javnim i privatnim institucijama vrši se prema važećem zakonodavstvu.</p> <p>2. Odgovarajuće ministarstvo, MONT, reguliše podzakonskim aktom besplatno školovanje na svim nivoima obrazovanja</p> <p>3. Odgovarajuća Ministarstvo MONT u saradnji sa odgovarajućim ministarstvom, MSP i sa opštinama preduzimaju sve neophodne mere kako bi sve školske institucije i univerziteti, kako javni tako i privatni osigurali uslove i tehničke standarde prostorija za pristup i boravak korisnika kolica u skladu sa relevantnim zakonodavstvom za izgradnju.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13 Kujdesi shëndetësor</b></p> <p>1. Personat paraplegjik dhe tetraplegjik lirohen nga pagesa e premiumit dhe çfarëdo pagese tjetër shtesë në sistemin shëndetësor</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13 Health care</b></p> <p>1. Paraplegic and tetraplegic persons are exempted from payment of the premium and any other additional payment in</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13 Zdravstvena nega</b></p> <p>1. Lica paraplegičari i tetraiplegičao oslobođeni su plaćanja premije i bilo kog drugog dodatnog plaćanja plaćanja u</p>

<p>publik.</p> <p>2. Përfituesit e këtij ligji në pamundësi për t'u paraqitur në institucionet shëndetësore publike , përfitojnë shërbim shëndetësor shtëpjak nga profesionisti shëndetësor i licencuar,mjeku i familjes dhe mjeku specialist për ato shërbime mjekësore që mund të kryhen në mënyrë ambulantore dhe në kushte shtëpie</p> <p>3. Lista dhe llojet e pajisjeve ndihmëse falas për personat paraplegjik dhe tetraplegjik, që shërbejnë për lëvizje, parandalim dhe asistim, përcaktohen me akt nënligjor.</p> <p>4. Institucionet kompetente ofrojnë rehabilitim shëndetësor, fizik dhe social për përfituesit e këtij ligji sipas vlerësimit të komisionit vlerësues</p> <p>5. Për zbatimin e këtij neni Qeveria nxjerr akt nënligjor sipas propozimit të MSH.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Shpenzimet e energjisë elektrike</b></p> <p>Përfituesit e këtij ligji gëzojnë reduktim në tarifa të konsumimit të energjisë elektrike, sipas kushteve të përcaktuara nga organet kompetente.</p>	<p>public health system.</p> <p>2. The beneficiaries of this law unable to appear in public health institutions receive home health services from a licensed medical professional, family physician and specialist physician for those medical services that can be performed on an outpatient basis and indoor conditions.</p> <p>3. List and types of auxiliary equipments provided for free to paraplegic and tetraplegic, serving for movement, prevention and assistance shall be defined by secondary legislation.</p> <p>4. Competent institutions provide health rehabilitation, physical and social to beneficiaries of this law according to assesment by the evaluation committee.</p> <p>5. Government shall issue a secondary legislation acoording to the proposal by MH for implementation of this article.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Electricity Coasts</b></p> <p>The beneficiaries of this law enjoy tariff reduction in electricity consumption, according to conditions set by the authorities.</p>	<p>javnom zdravstvenom sistemu</p> <p>2. Korisnici, po ovom zakonu, koji su u u nemogućnosti da se pojave u zdravstvene javne ustanove, dobijaju kućne usluge od od zdrvastvenog licenicranog profesionalca , porodičnog lekara i lekara specijaliste za one medicinske usluge koje se mogu obaviti ambulantno i u kućnim uslovima.</p> <p>3. Spisak i vrste besplatnih pomagala za paraplegičare i tetraiplegičare ,koje služeći za kretanje , prevenciju i pomoć, propisuju se podzakonskim aktim.</p> <p>4. Nadležne institucije pružaju zdravstvenu fizičku i socijalnu rehabilitaciju, korisnicima po ovom zakonu na osnovu komisije za procenu</p> <p>5. Za sprovedjenje ovog člana Vlada donosi podzakonski akt na predlog MZ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Clan 14</b> <b>Potrošnja električne energije</b></p> <p>Korisnici iz ovog zakona uživaju pravo na smanjenje tarifa za potrošnju električne energije, pod uslovima utvrđenim od strane nadležnih organa.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 15 Udhëtimi</b></p> <p>1. Përfituesit e këtij ligji si dhe kujdestari i tyre, gëzojnë beneficione në pagesa, në trafikun urban falas, ndërsa në trafikun ndërurban bëhet me pagesën pesëdhjetë përqind (50%) të vlerës së biletës.</p> <p>2. Operatorët privat dhe publik duhet të përcaktojnë vendet për përfituesit e këtij ligji, këto vende janë të liruara nga detyrimi fiskal të përcaktuar sipas legjislacionit përkatës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15 Travel</b></p> <p>1. The beneficiaries of this law and their guardian, enjoy benefits to payment, free urban traffic, whereas in inter-urban traffic the payment is made from fifty percent (50%) of the value of the ticket.</p> <p>2. Public and private operators should determine the beneficiaries countries of this law, these countries are exempt from tax liability determined according to the relevant legislation.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15 Putovanje</b></p> <p>1. Korisnici iz ovog zakona kao i njihovi staratelji, uživaju pogodnosti u plaćanju, u besplatnoj gradskoj vožnji, dok se međugradskom saobraćaj vrši uz isplatu pedeset procenata (50%) od vrednosti ulaznice.</p> <p>2. Javni i privatni operateri moraju da odrede mesta za korisnike, iz ovog zakona, ova mesta su izuzeta od poreskih obaveza utvrđenih prema relevantnom zakonodavstvu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 16 Përkujdesja për strehim</b></p> <p>1. Përfituesit e këtij ligji, që plotësojnë kushtet ligjore për t'u konsideruar si qytetarë për strehim, në përfundim të vlerësimit të nevojës së tyre, përfitojnë strehimim familjar në ndërtimet të objekteve kolektive të banimit social.</p> <p>2. Organet kompetente të pushtetit lokal duhet t'u japin përparësi zgjidhjes së kërkesave të personave Paraplegjik dhe Tetraplegjik për strehim, duke pasur parasysh kushtet, veçoritë dhe gjendjen shëndetësore të tyre.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16 Housing care</b></p> <p>1. The beneficiaries of this law in accordance with legal requirements who are to be considered as citizens in need for housing, at the conclusion of their assessmen, shall benefit family housing due to construction of collective buildings of social housing.</p> <p>2. Competent local authorities should give priority to solving the needs of housing to people with paraplegia and tetraplegia, considering their conditions, characteristics and their health status.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16 Staranje za smeštaj</b></p> <p>1. Korisnici po ovom zakona, koji ispunjavaju zakonske uslove da se smatraju kao građani za smeštaj , na kraju procene njihove potrebe, dobijau porodični smeštaj u kolektivnim objektima socijalnog stanovanja.</p> <p>2. Nadležni organi lokalnih vlasti treba da daju prednost rešavanju potreba osoba sa paraplegijom i tetrapegijom za smeštaj , uzimajući u obzir uslove, karakteristike i njihovo zdravstveno stanje.</p>

<p><b>KAPITULLI V – PËRBËRJA DHE PËRGJEGJËSITË E KOMISIONIT VLERËSUES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Komisioni Vlerësues</b></p> <p>1. Përfituesit e këtij ligji i nënshtrohen vlerësimit të Komisionit Vlerësues të MPMS në zyrat përkatëse rajonale.</p> <p>2. Komisioni Vlerësues lëshon vlerësim, duke përcaktuar personin si përfitues të këtij ligji si dhe grupimin dhe nevojat e tij sociale.</p> <p>3. Komisioni shqyrton kërkesat e përfituesve të këtij ligji, për njohje të statusit dhe beneficioneve.</p> <p>4. Përbërja dhe përgjegjësitë e Komisionit Vlerësues caktohet nga Qeveria me akt nënligjor sipas propozimit të MSH-së dhe MPMS-së.</p>	<p><b>CHAPTER V – COMPOSITION AND RESPONSIBILITIES OF THE EVALUATION COMMITTEE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Evaluation Committee</b></p> <p>1. The beneficiaries of this law are subject to evaluation by Assessment Committee of MLSW in the relevant regional offices.</p> <p>2. Evaluation Committee shall make an assessment by defining a person as beneficiary of this law and its grouping and social needs.</p> <p>3. Committee shall review the beneficiaries of this law, for recognition of the status and benefits.</p> <p>4. Composition and responsibilities of the Evaluation Committee shall be appointed by the Government according to the proposal of MH and MLSW.</p>	<p><b>V POGLAVLJE V - SASTAV I ODGOVORNOSTI KOMISIJE ZA PROCENU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Komisija za procenu</b></p> <p>1 Korisnicipo ovom zakonu, podležu proceni lekarske komisije za procenu MRSZ-a i u odgovarajućim regionalnim kancelarijma .</p> <p>2. Lekarska za procenu izdaje procenu, kojom se lice definiše kao korisnik na osnovu ovog zakona, kao i grupu kojoj pripada i njegove socijalne potrebe</p> <p>3. Komisija razmatra zahteve korisnika, po ovom zakonu, za priznavanje statusa i beneficija.</p> <p>4. Sastav i odgovornosti Komisije za procenu odredjuje Vlada pod zakonskim aktom, na predlog MZ-a i MRSZ-a .</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>E drejta për ankim</b></p> <p>1. Personit që kërkesa për njohjen e statusit dhe kompenzimeve i është refuzuar, ka të drejtë në ankesë brenda tridhjetë (30) ditësh .</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>The right to complain</b></p> <p>1. A person whose request for recognition of status and compensation is denied, is entitled to file a complaint within thirty (30) days.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Pravo na žalbu</b></p> <p>1. Lice, kome je zahtev za priznavanje statusa i beneficija odbijen, ima pravo žalbe u roku od trideset (30) dana.</p>

<p>2. Ankesat i shqyrton komisioni i shkallës së dytë i Ministrisë përkatëse për Punë dhe Mirëqenie Sociale.</p>	<p>2. Complaints shall be reviewed by the second instance Committee of the respective Ministry of Labour and Social Welfare.</p>	<p>2. Žalbe razmatra drugostepena komisija relevantnog Ministarstva rada i socijalne zaštite</p>
<p><b>KAPITULLI VI - DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</b></p>	<p><b>CHAPTER VI – TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</b></p>	<p><b>IV POGLAVLJE - PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</b></p>
<p><b>Neni 19</b> <b>Bashkëpunimi dhe promovimi</b></p>	<p><b>Article 19</b> <b>Cooperation and Promotion</b></p>	<p><b>Član 19</b> <b>Saradnja i promociju</b></p>
<p>1. Këshilli Nacional për personat me aftësi të kufizuara si njëra ndër strukturat me të larta reprezentative për mbrojtjen dhe promovimin e të drejtave të personave me aftësi të kufizuar do të monitoron dhe raporton mbi procesin e zbatimit të Ligjit për Statusin dhe të Drejtat e Personave Paraplegjikë dhe Tetraplegjikë.</p>	<p>1. National Council for persons with disabilities as one of the highest representative structure for the protection and promotion of the rights of persons with disabilities will monitor and report on the process of implementation of the Law on the Status and Rights of Paraplegic and Tetraplegic Persons.</p>	<p>1. Nacionalni savet za osobe sa ograničenim sposobnostim , kao jedan od najviših reprezentativnih struktura za zaštitu i unapređenje prava osoba sa ograničenim spobnostima će pratiti i izveštavati o procesu implementacije Zakona o statusu i pravima osoba paraplegičara i tetraplegičara.</p>
<p>2. Përbërja dhe përgjegjësitë e Këshillit Nacional për personat me aftësi të kufizuara caktohet nga Qeveria me sipas propozimit të Zyrës për Qeverisje të mirë ne kuadër të Zyrës së Kryeministrit.</p>	<p>2. Composition and responsibilities of the National Council for Persons with disabilities shall be appointed by the Government according to proposal of the Office on Good Governance in the Office of the Prime Minister.</p>	<p>2.Sastav i odgovornosti Nacionalnog saveta za osobe sa ograničenim spobnostima odredjuje Vlada na predlog Kancelarije za dobro upravljanje pri Kancelariji premijera.</p>
<p><b>Neni 20</b> <b>Zbatimi i ligjit për procedurën e përgjithshme administrative</b></p>	<p><b>Article 20</b> <b>Implementation of the Law on General Administrative Procedure</b></p>	<p><b>Član 20</b> <b>Sprovođenje Zakona za opšti upravni postupak</b></p>
<p>Nëse me këtë ligj nuk përcaktohet ndryshe, drejtpërsëdrejti zbatohen dispozitat e Ligjit</p>	<p>If this law does not specify otherwise, the provisions of the Law on General</p>	<p>Ako se ovim zakonom ne propiše drugačije, direktno se primenjuju odredbe</p>

<p>për Procedurën e Përgjithshme Administrative.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Beneficionet Subjekt i Vështirësive Fiskale</b></p> <p>1. Pavarësisht nga dispozitat e tjera të këtij ligji, pagesa e cilitdo dhe të gjitha beneficioneve financiare të siguruar nga ky ligj duhet të kërkohet vetëm deri në atë masë që:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. fondet janë përvetësuar veçmas për një qëllim të tillë, sipas ligjit të aplikueshëm për buxhetin vjetor;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. ka fonde të mjaftueshme, faktikisht në dispozicion për pagesa të tilla; dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Qeveria nuk ka lëshuar vendim nën paragrafin 2. të këtij neni që redukton apo eliminon pagesa të tilla.</p> <p>2. Në masën që Qeveria e sheh të domosdoshme për të adresuar rrethanat që krijojnë tendosje të paparapara fiskale në buxhetin publik apo që përndryshe të sigurojë ruajtjen e disiplinës fiskale publike, Qeveria do të ketë autoritetin që të lëshojë një vendim që redukton apo eliminon çfarëdo beneficioni të siguruar me këtë ligj, përfshirë beneficionet që kanë të bëjnë me</p>	<p>Administrative Procedure shall apply directly.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Benefits Subject of Fiscal difficulties</b></p> <p>1. Despite other provisions of this law, the payment of any and all financial benefits provided by this law shall be required only to such an extent that:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. funds are appropriated separately for such purpose, according to applicable Law on the Annual Budget;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. there are sufficient funds available for such payments, and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Government has not issued a decision under paragraph 2. of this article that reduces or eliminates such payments.</p> <p>2. To the extent that the government deems necessary to address the circumstances that create unforeseen fiscal strain on public budget or otherwise to ensure the preservation of public fiscal discipline, Government shall have the authority to issue a decision that reduces or eliminates any privilege ensured by this law, including benefits related to financial</p>	<p>Zakona o opštem upravnom postupku.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Beneficije predmet fiskalnih teškoća</b></p> <p>1. Bez obzira na druge odredbe ovog zakona, plaćanje bilo kakvih i svih finansijskih beneficija koje pruža ovaj zakon se trebaju zahtevati samo u toj meri u kojoj su :</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Sredstva izdvojena posebno za tu svrhu, po zakonu koji se primenjuje za godišnji budžet;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Ima dovoljno zapravo, dostupnih, sredstava, za takve isplate i</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Vlada nije donela odluku iz stava 2. ovog člana koji bi umanjio ili eliminisao takve uplate.</p> <p>2. U meri u kojoj vlada smatra da je neophodno da se adresiraju okolnosti koje stvaraju nepredviden fiskalni pritisak na javni budžet ili da se obezbedi održavanje javne fiskalne discipline, vlada će imati ovlašćenje da donese odluku koja smanjuje ili eliminiše bilo kakvu privilegiju obezbeđenu sa ovim zakonom, uključujući i beneficije koje se odnose na</p>
---	---	--

<p>pagesa financiare madje edhe nëse janë përvetësuar fondet sipas ligjit të buxhetit të aplikueshëm në atë kohë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Dispozitat Kalimtare</b></p> <p>Nëse gjatë procesit të auditimit bëhet e ditur se disa nga këto beneficione janë përfituar në mënyrë të padrejtë, atëherë këto beneficione do të ndërpriten dhe për çdo keqpërdorim përfituesit e këtij ligji i merret librezat identifikuese për një periudhë deri në tre vite dhe sipas rastit zbatohen edhe dispozitat për kundërvajtje administrative deri në kallëzim për ndjekje penale.</p>	<p>payments even if funds are appropriated by the Law on Budget applicable at that time.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Transitional provisions</b></p> <p>If during the audit process is found that some of these beneficiaries have been profited unfairly, the benefits will be terminated and for any misuse will be taken an identification card for a period of three years, and accordingly provisions of administrative offenses will be applied until filing a prosecution.</p>	<p>finansijske isplate, čak i ako su sredstva prisvojena po važećem zakonu o budžetu primenjivim u to vreme.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Prelazne odredbe</b></p> <p>Ako se tokom procesa revizije sazna da su neke od ovih beneficija nepravedno sticane, one će biti ukinute i za svaku zloupotrebu, korisniku po ovom zakonu se oduzima identifikaciona legitimacija na period od tri godine i, prema slučaju se primenjuju odredbe o administrativnim prekršajima do krivične prijave za krivično gonjenje.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Zgjidhja e kontesteve</b></p> <p>Përfituesit e këtij ligji mund të kërkojnë që çdo mosmarrëveshje që del nga ky ligj të zgjidhet në organin kompetent administrativ apo gjyqësor në bazë të ligjit në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Resolution of Disputes</b></p> <p>The beneficiaries of this law can require that any dispute arising from this law to be resolved in a competent administrative or judicial body according to the law in force.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Rešavanje sporova</b></p> <p>Korisnici, na osnovu ovog zakona mogu zahtevati da svaki spor, koji proizilazi iz ovog zakona se reši u nadležnom upravnom ili sudskom organu u skladu sa zakonom.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Aktet nënligjore për zbatimin e Ligjit</b></p> <p>1. Për zbatimin e këtij ligji, në afat prej një (1) viti, nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji, Qeveria e Kosovës dhe ministrinë përkatëse nxjerrin aktet përkatëse</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 24</b> <b>Secondary legislation for implementation of the Law</b></p> <p>1. To implement this law, within one (1) year from the date of entry into force of this law, the Government of Kosovo and Ministries shall issue the relevant</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 24</b> <b>Podzakonski akti za sprovođenje Zakona</b></p> <p>1. Za sprovođenje ovog zakona, u roku od jedne (1) godine od dana stupanja na snagu ovog zakona, Vlada Kosova i relevantna ministarstva donose</p>



<p>nënligjore.</p> <p>2. Qeveria e Kosovës, sipas nevojës, përveç akteve nënligjore të përcaktuara në këtë ligj, mund të nxjerrë edhe akte të tjera nënligjore për zbatimin e këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 25</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi nga 01 Janar 2017.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <p style="text-align: center;">_____ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>secondary legislation.</p> <p>2. Government of Kosovo, as required, in addition to secondary legislations stipulated in this law, can also issue other secondary legislation for implementation of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 25</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This law shall enters into force on 01 January 2017.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <p style="text-align: center;">_____ The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>podzakonska akta.</p> <p>2. Vlada Kosova, prema potrebi, pored zakonskih akata utvrđenih ovim zakonom, može da donese i druga podzakonska akta za sprovođenje ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Člana 25</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu od 01 Januar 2017.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <p style="text-align: center;">_____ Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	---